

NObreath®

Quick Start Guide

*Aids in the diagnosis & management of
asthma, one breath at a time.*



CE
2797



bedfont®
est. 1976

Contents

English (EN)	4
Français (FR)	6
Deutsch (DE).....	8
Español (ES).....	10
Italiano (IT)	12
Nederlands (NL).....	14
Português (PT)	16
Polski (PL)	18
Svenska (SE).....	20
հայերէն (AM)	22
български (BG)	24
Eský (CZ)	26
Dansk (DK)	28
Eesti keel (EE)	30
Suomi (FI)	32
Γραϊκός (GR)	34
Magyar (HU)	36
日本(JP).....	38
한국인(KR).....	40

Norsk (NO)..... 42

Русский (RU) 44

Slovenský (SK)..... 46

Türkçe (TR)..... 48



NObreath[®]

FeNO testing without limits.

Features



FeNO testing
without limits*



Easy to use



Portable



Adult and child
FeNO testing



PC Software



Fairly priced



Low
maintenance



Bluetooth[®]
Technology

* Subject to correct use, maintenance and service. Tested up to 29,000 tests.

PLEASE CHARGE THE DEVICE IMMEDIATELY!

The NObreath[®] should be charged for a minimum of 24 hours before first use.

Taking a Breath Test

1. Press and hold the on/off button once to switch the device on and wait up to 60 seconds for the device to stabilise.
2. Attach a new mouthpiece to the Device and select either the adult  or child  breath test.
NOTE: To cancel the breath test, press the  icon.
3. As prompted onscreen by  or , inhale until prompted to exhale.
NOTE: Ensure the patient inhales through the mouth before exhaling through the mouthpiece.
4. When the exhale icons appear,  or , keep the device upright and blow gently into the mouthpiece. Make sure you are not covering the vent holes.
NOTE: The exhalation time is approximately 12 seconds for an adult and 10 for a child.
5. The onscreen flow meter will guide you on the exhalation rate: continue blowing until the green tick  appears onscreen to signify a successful test.
NOTE: If you blow outside of the exhalation guidelines, the test will beep, before signifying a fail, and a red cross  will appear. Touch  to retry the test or  to view the result.
6. Following the tick, a result will appear on the screen, in ppb.
7. You may save this result by pressing . Alternatively, you can return to the home screen by pressing .
8. If you choose to save your results you will be shown a list of patient profiles. Select a previously set profile to add your result to, or select an empty profile to set a new one. Set the profile by typing in a name or reference, and press .
9. Remove and dispose of the mouthpiece in accordance with local waste and disposal guidance.
10. If no further tests are required, press and hold the on/off button once to turn the NObreath® off. Ensure the device is kept charged ready for use.

NOTE: A PIN is required to save the reading to a patient profile, the default pin is 0000. It is highly recommended that you change the PIN to a 4 digit number that you will remember. If you have not entered your PIN in the last 30 minutes, you will be asked to enter it before you can access the patient profiles. If your PIN is entered incorrectly, you will be notified and the screen will refresh for you to re-enter your PIN. If you have forgotten your PIN, please contact Bedfont® or your local distributor to reset it.

For a full copy of the manual please contact your local distributor.

Caractéristiques



Tests FeNO sans limites*



Simple à utiliser



Portable



Test FeNO pour adultes et enfants



Logiciel PC



À un prix raisonnable



Entretien facile



Technologie Bluetooth®

*Sous réserve d'une utilisation, d'un entretien et d'un contrôle appropriés.
Soumis à 29 000 tests.

VEUILLEZ CHARGER CE DISPOSITIF IMMÉDIATEMENT!

Le NObreath® doit être chargé pendant au moins 24 heures avant la première utilisation.

Faire un test respiratoire

1. Appuyez et maintenez le bouton marche/arrêt une fois pour allumer l'appareil et attendez 60 secondes que l'appareil se stabilise.
2. Attachez un nouvel embout buccal à l'appareil et sélectionnez soit le test respiratoire adulte  ou  enfant breath test.
NOTE: Pour annuler le test respiratoire, appuyez sur l'icône .
3. Lorsque vous êtes invité à l'écran par  ou , inhalez jusqu'à ce que l'on vous invite à expirer.
NOTE: Assurez vous que le patient inspire par la bouche, avant d'expirer par l'embout buccal.
4. Quand l'icône pour expirer s'affiche,  ou , tenez l'appareil verticalement et soufflez doucement dans l'embout buccal. Faire attention de ne pas couvrir les trous d'aération.
NOTE: La durée d'expiration est d'environ 12 secondes pour un adulte et 10 secondes pour un enfant.
5. Le débitmètre à l'écran guidera votre rythme d'expiration: continuez à souffler jusqu'à ce que la coche verte  s'affiche à l'écran signifiant un test réussi. **NOTE:** Si vous soufflez hors des directives d'expiration, le test émettra un signal sonore, avant d'indiquer un échec, et une croix rouge  s'affichera. Touchez  pour réessayer le test ou  pour voir le résultat.
6. Après la coche, un résultat apparaîtra à l'écran en ppb.
7. Vous pouvez sauvegarder ce résultat en appuyant . Alternativement, vous pouvez retourner à l'écran d'accueil en appuyant .
8. Si vous choisissez de sauvegarder vos résultats, une liste de profils de patients sera affichée. Sélectionnez un profil précédemment établi pour ajouter votre résultat, ou sélectionnez un profil libre pour en établir un nouveau. Etablissez le profil en saisissant un nom ou une référence, et appuyez .
9. Retirez et jetez l'embout buccal conformément aux recommandations locales en la matière d'élimination de déchets.
10. Si aucun autre test n'est nécessaire, appuyez une fois sur le bouton On/Off et maintenez-le enfoncé pour éteindre l'appareil NObreath®. Assurez-vous que l'appareil reste chargé et prêt à l'emploi.

NOTE: Un code PIN est requis pour sauvegarder la mesure sur le profil du patient, le code PIN par défaut est 0000. Il est fortement recommandé que vous changiez ce code PIN avec un nombre à 4 chiffres dont vous vous rappellerez. Si vous n'avez pas tapé votre code PIN dans les dernières 30 minutes, vous serez invité à le taper avant de pouvoir accéder aux profils de patients. Si le code PIN est tapé de manière incorrecte, vous serez informé et un nouvel écran apparaîtra sur lequel vous pourrez taper de nouveau votre code PIN. Si vous avez oublié votre code PIN, contactez Bedfont® ou votre distributeur locale pour le réinitialiser.

Pour obtenir une copie complète du manuel, veuillez contacter votre distributeur local.

Produktmerkmale



FeNO-Tests ohne
Grenzwerte*



Benutzerfreundlich



Tragbar



FeNO-Tests für
Erwachsene und
Kinder



PC-Software



Zu einem
angemessenen
Preis



Geringer
Wartungsaufwand



Bluetooth®-Technologie

*Bei richtiger Anwendung, Wartung und Service. Bis zu 29.000 Tests.

BITTE DIESES GERÄT SOFORT AUFLADEN!

Der NObreath® sollte vor dem ersten Gebrauch mindestens 24 Stunden lang aufgeladen werden.

Einen Atemtest machen

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste einmal, um das Gerät einzuschalten, und warten Sie 60 Sekunden, bis es sich stabilisiert hat.
2. Bringen Sie ein neues Mundstück am Gerät an und wählen Sie entweder den Atemtest für Erwachsene  oder Kinder  aus.
HINWEIS: Wenn Sie den Atemtest abbrechen müssen, tippen Sie auf .
3. Auf dem Bildschirm erscheint das Symbol  oder : Daraufhin einatmen, bis der Befehl zum Ausatmen erfolgt.
HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Patient über den Mund einatmet, bevor er über das Mundstück ausatmet.
4. Wenn das Ausatemsymbol  oder , erscheint, halten Sie das Gerät senkrecht und blasen Sie vorsichtig in das Mundstück. Bedecken Sie dabei nicht die Lüftungsöffnungen.
HINWEIS: Die Ausatemdauer beträgt bei Erwachsenen ca. 12 und bei Kindern ca. 10 Sekunden.
5. Der Durchflussmesser auf dem Bildschirm gibt Ihnen an, wie stark Sie ausatmen müssen: Blasen Sie so lange in das Mundstück, bis ein grüner Haken  auf dem Bildschirm erscheint – er zeigt an, dass der Test erfolgreich war. **HINWEIS:** Wenn Sie nicht das erforderliche Ausatemvolumen aufbringen, piept das Gerät und weist anschließend mit einem roten Kreuz  auf dem Bildschirm auf einen fehlgeschlagenen Test hin. Berühren Sie , um den Test noch einmal durchzuführen, oder , um die Ergebnisse anzuzeigen.
6. Nach dem Haken erscheint auf dem Bildschirm das Ergebnis, gemessen in ppb.
7. Wenn Sie auf  tippen, können Sie das Ergebnis speichern. Alternativ können Sie zum Startbildschirm zurückkehren, indem Sie auf  tippen.
8. Wenn Sie die Ergebnisse speichern, erscheinen diese in der Liste der Patientenprofile. Wählen Sie ein bereits eingerichtetes Profil aus, dem das Ergebnis hinzugefügt werden soll, oder entscheiden Sie sich für ein leeres Profil, um einen neuen Patienten anzulegen. Geben Sie einen Namen oder eine Referenznummer ein, um das Profil einzurichten, und tippen Sie auf .
9. Entfernen Sie das Mundstück und entsorgen Sie es in Einklang mit lokal gültigen Vorschriften.
10. Wenn keine weiteren Tests erforderlich sind, drücken und halten Sie die On/Off-Taste einmal, um das NObreath®-Gerät auszuschalten. Stellen Sie sicher, dass das Gerät aufgeladen und einsatzbereit ist.

HINWEIS: Damit das Ergebnis in einem Patientenprofil gespeichert werden kann, muss eine PIN eingegeben werden. Die vom Werk eingestellte Standard-PIN lautet 0000. Wir empfehlen, diese PIN in eine vierstellige Zahl zu ändern, die Sie sich gut merken können. Sollten Sie die PIN vor mehr als 30 Minuten zuletzt eingegeben haben, werden Sie gebeten, sie erneut einzugeben, bevor Sie auf die Patientenprofile zugreifen können. Wurde eine falsche PIN eingegeben, werden Sie darüber benachrichtigt und der Bildschirm wird aktualisiert, sodass Sie es erneut versuchen können. Sollten Sie Ihre PIN vergessen haben, wenden Sie sich zum Zurücksetzen an Bedfont® ren lokalen Händler.

Für eine vollständige Kopie des Handbuchs wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler.

NObreath[®]

Prueba FeNO sin límites.

Características



Prueba FeNO sin límites*



Fácil de usar



Portátil



Prueba FeNO para adulto y niño



Software PC



Precio razonable



Bajo mantenimiento



Tecnología Bluetooth[®]

* Sujeto a uso, mantenimiento y servicio correctos. Probado hasta 29.000 pruebas.

¡CARGUE ESTE DISPOSITIVO INMEDIATAMENTE!

El NObreath[®] debe ser cargado durante un mínimo de 24 horas antes de su primer uso.

Realizando una prueba de respiración

1. Para encender el aparato presione una vez y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado; espere 60 segundos a que el aparato se estabilice.
2. Conecte una boquilla nueva a el aparato y seleccione la prueba respiratoria para adulto  o  la prueba respiratoria para niño.
NOTA: para cancelar la prueba respiratoria, presione el ícono .
3. Cuando en la pantalla aparezca esta imagen  o , inhale hasta que se le solicite (por medio de otro ícono) que exhale.
NOTA: Asegúrese de que el paciente inhala por la boca, antes de exhalar por la boquilla.
4. Cuando aparezca el ícono para exhalar, ya sea,  o , mantenga el aparato en posición vertical y sople suavemente a través de la boquilla. Asegúrese de que no está cubriendo los orificios de salida. **NOTA:** el tiempo de exhalación es de aproximadamente 12 segundos para un adulto y 10 segundos para un niño.
5. El medidor de flujo de la pantalla lo guiará en la velocidad de la exhalación: continúe soplando hasta que aparezca el símbolo verde  en la pantalla, lo cual indicará que la prueba fue exitosa. **NOTA:** si al soplar no cumple con los requisitos de la guía de exhalación, se emitirá un sonido, antes de indicar un error, y aparecerá  una cruz roja. Toque  el ícono para rehacer la prueba o el ícono  para ver el resultado.
6. Luego del símbolo verde, en la pantalla aparecerá un resultado en ppb (partes por billón).
7. Podrá guardar este resultado apretando el ícono , o podrá volver a la pantalla principal mediante el ícono .
8. Si decide guardar sus resultados, se le mostrará una lista con perfiles de los pacientes. Seleccione un perfil previamente configurado al cual añadir sus resultados, o seleccione un perfil vacío a fin de configurar uno nuevo. Para esto, escriba un nombre o referencia y presione .
9. Quite la boquilla y deséchela de acuerdo con las pautas locales para la eliminación de desechos.
10. Si no es necesario realizar más pruebas, mantenga pulsado el botón On/Off una vez para apagar el dispositivo NObreath®. Asegúrese de que el dispositivo permanece cargado y listo para su uso.

NOTA: Para guardar una lectura en el perfil de un paciente se necesita una CLAVE; esta por defecto es 0000. Es muy recomendable cambiar esta CLAVE a un número de 4 dígitos que pueda recordar con facilidad. Si no ingresó su CLAVE en los últimos 30 minutos, se le pedirá que la ingrese antes de que pueda acceder a los perfiles de los pacientes. Si ingresa una CLAVE incorrecta, se le notificará el error y la pantalla se actualizará para que vuelva a ingresarla. Si olvida su CLAVE, por favor comuníquese con Bedfont® o con su distribuidor local para restablecerla.

Para obtener una copia completa del manual, póngase en contacto con su distribuidor local.

NObreath®

Test FeNO senza limiti.

Funzionalità



Test FeNO senza limiti*



Facile da usare



Portatile



Test FeNO per adulti e bambini



Software per PC



A un prezzo ragionevole



Bassa manutenzione



Tecnologia Bluetooth®

*Sottoposto a uso, manutenzione e assistenza corretti. Testato fino a 29.000 test.

CARICARE IMMEDIATAMENTE IL DISPOSITIVO!

NObreath® deve essere caricato per un minimo di 24 ore prima del primo utilizzo.

Fare un test del respiro

1. Premere una volta e tenere premuto il pulsante on/off per accendere il dispositivo e attendere 60 secondi per la stabilizzazione.
2. Agganciare un nuovo boccaglio al dispositivo e scegliere tra test respiratorio per adulti  o  per bambini.
NOTA: per annullare il test premere sull'icona .
3. Quando richiesto sullo schermo da  oppure da , inspirare fino a quando viene richiesto di espirare.
NOTA: assicurarsi che il paziente ispiri con la bocca, prima di espirare con il boccaglio.
4. Quando compare l'icona dell'espirazione,  oppure da , tenere il dispositivo in posizione verticale e soffiare leggermente nel boccaglio. Fare attenzione a non coprire i fori di ventilazione. **NOTA:** il tempo di espirazione è di circa 12 secondi per un adulto e 10 secondi per un bambino.
5. Il flussometro sullo schermo indica il tasso di espirazione: continuare a soffiare fino a quando sullo schermo compare il segno di spunta verde  a indicare che il test è stato eseguito. **NOTA:** se si soffia al di fuori delle linee guida indicate per l'espirazione, la mancata esecuzione del test viene prima indicata da un segnale acustico e poi da una croce rossa . Premere  per rifare il test o per  vederne il risultato.
6. Dopo il segno di spunta compare sullo schermo un risultato in ppb.
7. Si può salvare il risultato premendo . Alternativamente, si può tornare alla schermata iniziale premendo .
8. Se si decide di salvare i risultati, apparirà una lista di profili dei pazienti. Selezionare un profilo già impostato a cui aggiungere il risultato, oppure selezionare un profilo vuoto per impostarne uno nuovo. Impostare il profilo inserendo un nome o un riferimento e premere .
9. Rimuovere il boccaglio e smaltirlo in conformità con le direttive locali per lo smaltimento dei rifiuti.
10. Se non sono necessari ulteriori test, tenere premuto una volta il pulsante On/Off per spegnere il dispositivo NObreath®. Assicurarsi che il dispositivo rimanga carico e pronto all'uso.

NOTA: per salvare la lettura nel profilo del paziente, è necessario un PIN; quello predefinito è 0000. Si raccomanda vivamente di cambiarlo con un numero a 4 cifre facile da ricordare. Se non si inserisce il proprio PIN entro 30 minuti, viene richiesto di farlo prima di accedere ai profili dei pazienti. Se s'inserisce un PIN errato, si riceve una notifica e lo schermo si ripristina per reinserire il PIN. Se si dimentica il PIN, si prega di contattare Bedfont® o il proprio distributore locale per reimpostarlo.

Per una copia completa del manuale, contattare il distributore locale.

NObreath®

FeNO-testen zonder limieten.

Funcities



FeNO-testen zonder limieten*



Eenvoudig te gebruiken



Draagbaar



FeNO-tests voor volwassenen en kinderen



PC-software



Redelijk geprijsd



Weinig onderhoud



Bluetooth®-technologie

*Afhankelijk van correct gebruik, onderhoud en service. Tot 29.000 tests getest.

LAAD DIT APPARAAT ONMIDDELIJK OP!

De NObreath® moet vóór het eerste gebruik minimaal 24 uur worden opgeladen.

Einen Atemtest machen

1. Druk op de aan/uit-knop tot het apparaat wordt geactiveerd en wacht 60 seconden om het apparaat te laten stabiliseren.
2. Breng een nieuw mondstuk op het apparaat aan en selecteer de ademtest voor een volwassene  of kind .
OPMERKING: U annuleert de ademtest door op het pictogram  te drukken.
3. Wanneer u op het scherm  of  ziet, dient u in te ademen tot u wordt gevraagd om uit te ademen.
OPMERKING: Zorg ervoor dat de patiënt inademt via de mond, voordat hij uitademt via het mondstuk.
4. Wanneer het pictogram voor uitademen,  of , verschijnt, houd het apparaat dan rechtop en blaas rustig in het mondstuk. Zorg ervoor dat u de ventilatiegaten niet bedekt.
OPMERKING: De uitademtijd is ongeveer 12 seconden voor een volwassene en 10 voor een kind.
5. De voortgangsbalk op het scherm helpt u met de uitademsnelheid: blijf blazen tot het groene vinkje  op het scherm verschijnt om een geslaagde test aan te geven.
OPMERKING: Als u bij het uitademen de juiste richtlijnen niet volgt, gaat het instrument piepen waarna een fout wordt aangegeven, en een rood kruis  verschijnt. Raak  aan om de test opnieuw te doen of  om het resultaat te bekijken.
6. Na het vinkje verschijnt een resultaat in ppb op het scherm.
7. U kunt dit resultaat opslaan door op  te drukken, of u kunt teruggaan naar het homescherm, door op  te drukken.
8. Als u ervoor kiest om uw resultaten op te slaan, verschijnt er een lijst met patiëntenprofielen. Selecteer een vooraf ingesteld profiel om uw resultaat aan toe te voegen, of selecteer een leeg profiel om een nieuw profiel te creëren. Creëer het profiel door een naam of referentie in te typen en op  te drukken.
9. Verwijder het mondstuk en gooi het weg in overeenstemming met de lokale richtlijnen voor afvalverwijdering.
10. Indien verdere tests niet nodig zijn, houdt u de On/Off-knop eenmaal ingedrukt om het NObreath®-apparaat uit te schakelen. Zorg ervoor dat het apparaat opgeladen en klaar voor gebruik blijft.

OPMERKING: U heeft een PIN nodig om de meting in een patiëntenprofiel op te slaan. De standaard PIN is 0000. Wij raden ten eerste aan deze PIN in een viercijferig code die u kunt onthouden te wijzigen. Als u uw PIN gedurende 30 minuten niet heeft ingevoerd, wordt u gevraagd hem in te voeren voordat u toegang tot de patiëntenprofielen krijgt. Als uw PIN onjuist wordt ingevoerd, wordt u hiervan op de hoogte gesteld en wordt het scherm vernieuwd zodat u uw PIN opnieuw kunt invoeren. Als u uw PIN bent vergeten, neem dan contact op met Bedfont® of uw lokale distributeur om hem opnieuw in te stellen.

Neem voor een volledige kopie van de handleiding contact op met uw plaatselijke distributeur.

NObreath®

Testes FeNO sem limites.

Características



Testes FeNO
sem limites*



Fácil de usar



Portátil



Testes em adultos
e crianças



Software para
PC



Preço razoável



Baixa
manutenção



Tecnologia
Bluetooth®

*Sujeito a uma utilização e manutenção adequadas. Testado até 29.000 testes.

CARREGUE ESTE DISPOSITIVO IMEDIATAMENTE!

O NObreath® deve ser carregado por um mínimo de 24 horas antes da primeira utilização.

Fazendo um teste de respiração

1. Pressione e segure o botão liga/desliga uma vez para ligar o dispositivo e espere 60 segundos para o dispositivo se estabilizar.
2. Conecte uma nova unidade bucal à unidade e selecione ou o adulto  ou a criança  para o teste de respiração.
OBS: Para cancelar o teste de respiração, pressione o ícone .
3. Conforme solicitado pela tela através do ícone  ou , inspire até que seja solicitado expirar.
OBS: Assegurar que o paciente inala pela boca, antes de exalar pelo bocal.
4. Quando o ícone de exalar aparecer  ou , mantenha o dispositivo em pé e assopre gentilmente dentro da unidade bucal. Certifique-se de que você não está cobrindo os buracos de ventilação. **OBS:** O tempo para exalar é de aproximadamente 12 segundos para um adulto, e 10 para uma criança.
5. O medidor de vazão na tela te guiará de acordo com o seu exalar: continue assoprando até o visto verde  aparecer na tela, o que significa um teste feito com sucesso. **OBS:** Se você exalar de forma incorreta o teste irá apitar antes de desmonstrar que foi um teste falho, e um X vermelho  aparecerá. Pressione  para refazer o teste ou  para ver o resultado.
6. Após o visto aparecer, o resultado aparecerá na tela, em ppb.
7. Você pode gravar este resultado pressionando . Você também pode retornar à página inicial pressionando .
8. Se você escolher gravar seus resultados, uma lista de perfis de pacientes aparecerá. Selecione um perfil previamente configurado e adicione este resultado à ele, ou selecione um novo perfil e configure um novo perfil. Configure um novo perfil digitando um nome ou uma referência, e pressione .
9. Remova e jogue fora a unidade bucal de acordo com as regras locais de coleta de lixo.
10. Se não forem necessários mais testes, prima e mantenha premido o botão On/Off uma vez para desligar o dispositivo NObreath®. Certifique-se de que o dispositivo permanece carregado e pronto a ser utilizado.

OBS: É necessária uma senha para gravar as medições para o perfil de um paciente, e a senha pré-estabelecida é 0000. É altamente recomendável trocar esta senha para uma outra senha de 4 números que você irá lembrar. Caso você não tenha inserido sua senha durante os últimos 30 minutos de acesso, será requisitado que você a insira antes de acessar o perfil de um paciente. Se você inserir a senha errada, você será avisado e a página será atualizada para que você tente novamente. Se você esquecer a sua senha, por favor contate a Bedfont® ou o seu distribuidor local para recuperá-la.

Para obter uma cópia completa do manual, entre em contato com seu distribuidor local.

Cechy monitora



**Badania FeNO
bez ograniczeń***



Łatwość użycia



**Przenośny
design**



**Badania FeNO u
dorosłych i dzieci**



**Oprogramowanie
na komputery PC**



W rozsądnej cenie



**Niskie
wymagania
konserwacyjne**



**Technologia
Bluetooth[®]**

***Pod warunkiem poprawnego użytkowania i serwisowania oraz prawidłowej konserwacji. Urządzenie było testowane do 29 000 badań.**

NALEŻY NIEZWŁOCZNIE NAŁADOWAĆ URZĄDZENIE!

Urządzenie NObreath[®] powinno być ładowane przez minimum 24 godziny przed pierwszym użyciem.

Wykonanie testu oddechu

1. Naciśnij i przytrzymaj guzik 'on/off' raz, aby włączyć urządzenie i poczekaj 60 sekund, aż urządzenie się ustabilizuje.
2. Zamocuj nowy ustnik do urządzenia i wybierz test oddechowy dla dorosłych  lub dzieci 
UWAGA: Aby anulować test oddechowy, naciśnij ikonę .
3. Zgodnie z ikoną  lub , na ekranie, wdychaj aż ekran pokaże, aby wydychać.
UWAGA: Upewnij się, że pacjent wykonuje wdech przez usta przed wydechem przez ustnik.
4. Gdy na ekranie pokaże się ikona wydychania,  lub , trzymaj urządzenie w pozycji pionowej i dmuchaj lekko przez ustnik. Upewnij się, że nie zakrywasz otworów wentylacyjnych. **UWAGA:** Czas wydychania wynosi około 12 sekund dla dorosłej osoby i 10 dla dziecka.
5. Przepływomierz na ekranie podpowie Ci tempo wydechu: kontynuuj wydychanie aż pojawi się zielony symbol  oznaczający udany test. **UWAGA:** Jeżeli nie bedziesz dmuchać zgodnie z instrukcją wydychania, test wyda dźwięk, a następnie pokaże nieudaną próbę i pojawi się czerwony krzyżyk . Dotknij , aby ponownie wykonać test lub , aby zobaczyć wynik.
6. Po pokazaniu się zielonego symbolu, na ekranie wyświetli się wynik, w zapisie ppb.
7. Możesz zapisać ten wynik naciskając . Możesz również wrócić do ekranu głównego, naciskając .
8. Jeżeli wybierzesz opcję zapisania wyników, pokaże się lista profili pacjentów. Wybierz poprzednio ustawiony profil, do którego chcesz dodać swój wynik, lub pusty profil, aby ustawić nowy. Ustaw profil wpisując imię lub numer referencyjny i naciśnij .
9. Usuń i wyrzuć ustnik wedle lokalnych przepisów usuwania odpadów.
10. Jeśli dalsze testy nie są wymagane, naciśnij i przytrzymaj przycisk On/Off, aby wyłączyć urządzenie NObreath®. Upewnij się, że urządzenie jest naładowane i gotowe do użycia.

UWAGA: Aby zapisać wynik w profilu pacjenta, potrzebny jest numer PIN. Pin fabryczny to 0000. Zdecydowanie zaleca się zmienić PIN na numer 4-cyfrowy, który zapamiętasz. Jeżeli PIN nie zostanie wpisany w ciągu ostatnich 30 minut, trzeba będzie go wprowadzić, aby uzyskać dostęp do profili pacjentów. Jeżeli PIN zostanie wprowadzony niepoprawnie, pojawi się powiadomienie i ekran odświeży się, aby jeszcze raz wpisać PIN. Jeżeli zapomniaws/aś PIN, prosimy skontaktować się z Bedfont® lub lokalnym dystrybutorem, aby go zresetować.

Für eine vollständige Kopie des Handbuchs wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler.

NObreath[®]

FeNO-testning utan gränser.

Funktioner



FeNO-testning
utan gränser*



Enkel att använda



Portabel



FeNO-testning för
vuxna och barn



PC-programvara



Rimligt prissatt



Minimalt
underhåll



Bluetooth[®]-teknik

*Förutsatt att den används, underhålls och servas på rätt sätt. Testad upp till 29 000 tester.

VAR GOD LADDA ENHETEN OMEDELBART!

NObreath[®] bör laddas i minst 24 timmar innan den används för första gången.

Hur man gör ett utandningsprov

1. Tryck och håll in på/av-knappen en gång för att slå på enheten och vänta upp till 60 sekunder på att enheten ska stabiliseras.
2. Sätt ett nytt munstycke på enheten och välj antingen utandningsprov för vuxna  eller barn .
OBS! Om du vill avbryta utandningsprovet trycker du på ikonen .
3. När du uppmanas av  eller , på skärmen andas du in tills du uppmanas att andas ut.
OBS! Se till att patienten andas in genom munnen innan han eller hon andas ut genom munstycket.
4. När ikonerna för utandning visas,  eller , håll du mätaren upprätt och blåser försiktigt in i munstycket. Se till att du inte täcker ventilationshålen.
OBS! Utandningstiden är cirka 12 sekunder för en vuxen och 10 sekunder för ett barn.
5. Flödesmätaren på skärmen visar dig hur snabbt du ska andas ut: fortsatt blåsa tills den gröna bocken  visas på skärmen för att visa att testet var lyckat.
OBS! Om du blåser utanför riktlinjerna för utandning kommer testet att pipa innan det indikerar ett misslyckande genom att ett rött kryss visas . Tryck på  för att göra om testet eller  för att visa resultatet.
6. Efter bocken visas ett resultat i ppb på skärmen.
7. Du kan spara resultatet genom att trycka på . Alternativt kan du återgå till startskärmen genom att trycka på .
8. Om du väljer att spara dina resultat visas en lista med patientprofiler. Välj en tidigare profil som du vill lägga till ditt resultat i, eller välj en tom profil för att skapa en ny. Ställ in profilen genom att skriva in ett namn eller en referens och tryck på .
9. Ta bort munstycket och kassera det i enlighet med lokala riktlinjer för avfallshantering.
10. Om inga ytterligare tester krävs, tryck och håll in On/Off-knappen en gång för att stänga av NObreath®-enheten. Se till att enheten är laddad och klar att användas.

OBS! En PIN-kod krävs för att spara avläsningen i en patientprofil, PIN-koden är som standard 0000. Det är starkt rekommenderat att du ändrar PIN-koden till ett 4-siffrigt nummer som du själv kommer ihåg. Om du inte har angett din PIN-kod under de senaste 30 minuterna kommer du att bli ombedd att ange den innan du får tillgång till patientprofilerna. Om din PIN-kod anges felaktigt får du ett meddelande och skärmen uppdateras så att du kan ange PIN-koden på nytt. Om du har glömt din PIN-kod kontaktar du Bedfont® eller din lokala distributör för att återställa den.

Kontakta din lokala distributör för att få ett fullständigt exemplar av manualen.

NObreath®

*FeNO թեստն առանց
սահմանափակումների.*

Առանձնահատկություններ



FeNO թեստն առանց
սահմանափակումների*



Դյուրին է
օգտագործման մեջ



Շարժական



Մեծահասակների
և երեխաների FeNO
թեստավորում



Համակարգչային
ծրագրային
ապահովում



Մատչելի գներով



Քիչ
սպասարկում
պահանջող



Bluetooth®
տեխնոլոգիա

* Ենթակա է համապատասխան օգտագործման, նորոգման և սպասարկման:
Կատարվել է մինչև 29 000 թեստ :

ԱՆՄԻՋԱԴԴԵՍ ԼԻՑԶԱՎՈՐԵՔ ՍԱՐՔԸ:

NObreath®-ը պետք է լիցքավորվի առաջին օգտագործումից առնվազն 24 ժամ առաջ:

Շնչառության ստուգման կատարում

1. Մեկ անգամ սեղմեք “Միացնել/Անջատել” կոճակը սարքը միացնելու համար և սպասեք մինչև 60 վայրկյան, մինչև սարքի աշխատանքի կայունացումը:
2. Սարքին կցեք Նոր բերանի համար նախատեսված փող և ընտրեք մեծահասակի  կամ երեխայի  շնչառության թեստը:
ՆՇՈՒՄ` Շնչառության ստուգումը չեղարկելու համար սեղմեք  պատկերակը:
3. Ինչպես հուշվում է Էկրանին  կամ , Ներս շնչեք մինչև արտաշնչելու հրահանգը:
ՆՇՈՒՄ` Համոզվեք, որ հիվանդը Ներս է շնչում բերանով, նախքան բերանի համար նախատեսված փողով արտաշնչելը:
4. Երբ հայտնվում են արտաշնչման  կամ  պատկերակները, սարքը պահեք ուղղահայաց և զգուշությամբ փչեք բերանի համար նախատեսված փողի մեջ:
Համոզվեք, որ չեք ծածկում օդափոխիչի անցքերը:
**ՆՇՈՒՄ`** Արտաշնչման ժամանակը մեծահասակի համար մոտավորապես կազմում է 12 վայրկյան է, իսկ երեխայի համար` 10 վայրկյան:
5. Էկրանի վրա երևացող հոսքի չափիչը ձեզ կուղորդի արտաշնչման արագության իմաստով. շարունակեք փչել այնքան ժամանակ, մինչև Էկրանին չհայտնվի կանաչ նշան, որը վկայում է թեստի հաջող ավարտը:
ՆՇՈՒՄ` Եթե փչեք չհետևելով արտաշնչման ցուցումներին, կինչի ծայնային ազդանշան , նախքան չհաջողված թեստի մասին հաղորդագրություն ցուցադրելը և կհայտնվի կարմիր խաչ : Սեղմեք  թեստը կրկին փորձելու համար կամ  արդյունքը դիտելու համար:
6. Նշանի ցուցադրելուց հետո Էկրանին կհայտնվի արդյունքը, Ներկայացված քրք-ով:
7. Կարող եք պահպանել այս արդյունքը, սեղմելով : Այլապես, կարող եք վերադառնալ հիմնական Էկրան, սեղմելով :
8. Եթե որոշեք պահպանել ձեր արդյունքները, ձեզ կցուցադրվի հիվանդների պրոֆիլների ցանկը: Ընտրեք նախկինում ստեղծված պրոֆիլը ձեր արդյունքն ավելացնելու համար, կամ ընտրեք դատարկ պրոֆիլ Նորը ստեղծելու համար : Կարգավորեք պրոֆիլը, մուտքագրելով անունը կամ հղման անվանումը և սեղմեք :
9. Հեռացրեք և ուստիացրեք բերանի համար նախատեսված փողը տեղական թափոնների հեռացման ցուցումների համաձայն:
10. Եթե լրացուցիչ ստուգումներ անհրաժեշտ չեն, NObreath® սարքը անջատելու համար մեկ անգամ սեղմեք և պահեք «On/Off» կոճակը: Համոզվեք, որ սարքը լիցքավորված է և պատրաստ է օգտագործման:

ՆՇՈՒՄ` Ցուցմունքը հիվանդի պրոֆիլում պահպանելու համար անհրաժեշտ է PIN , իսկ կանխադրված PIN-ը 0000 է:

Խորհուրդ է տրվում փոխել PIN-ը 4 Նիշ թվով, որը ձեզ հեշտ է հիշել: Եթե վերջին 30 րոպեի ընթացքում չեք մուտքագրել ձեր PIN - ը, ձեզանից կպահանջվի մուտքագրել այն նախքան հիվանդի պրոֆիլներ մուտք գործելը: Եթե ձեր PIN - ը սխալ է մուտքագրվել, դուք կտեղեկացվեք դրա մասին և Էկրանը կթարմացվի, PIN - ը կրկին մուտքագրելու համար: Եթե մոռացել եք ձեր PIN - ը, այն վերականգնելու համար խնդրում ենք դիմել Bedfont®- ին կամ ձեր տեղական մատակարարին:

Ձեռնարկի ամբողջական օրինակի համար դիմեք ձեր տեղական դիստրիբյուտորին :

NObreath®

*FeNO тестване без
ограничения.*

Свойства



FeNO
тестване без
ограничения*



Лесно за употреба



Преносимо



FeNO тестване при
възрастни и деца



Компютърен
софтуер



На разумна цена



Ниска
поддръжка



Технология
Bluetooth®

* При правилна употреба, поддръжка и обслужване. Направени до 29 000 теста.

МОЛЯ, ЗАРЕДЕТЕ УСТРОЙСТВОТО НЕЗАБАВНО!

NObreath® трябва да се зареди в продължение на минимум 24 часа преди първата употреба.

Извършване на дихателен тест

1. Натиснете и задръжте бутона за включване/изключване веднъж, за да включите устройството, и изчакайте до 60 секунди, докато устройството се стабилизира.
2. Прикрепете нов накрайник за уста към устройството и изберете дихателен тест на възрастен  или на дете .
ЗАБЕЛЕЖКА: За да отмените дихателния тест, натиснете иконата .
3. Както е указано на екрана от  или , вдишвайте, докато не бъдете подканени да издишате.
ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че пациентът вдишва през устата, преди да издишва през накрайника за уста.
4. Когато се появят иконите за издишване,  или , дръжте устройството изправено и духайте внимателно в накрайника за уста. Уверете се, че не закривате вентилационните отвори.
ЗАБЕЛЕЖКА: Времето за издишване е приблизително 12 секунди за възрастен и 10 секунди за дете.
5. Екранният дебитомер ще ви насочи към скоростта на издишване: продължете да духате, докато на екрана се появи зелена отметка , която означава успешен тест. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако издишате извън указанията за издишване, тестът ще издаде звуков сигнал, преди да сигнализира за неуспешен опит, и ще се появи червено кръстче . Докоснете , за да повторите теста, или , за да видите резултата.
6. След отметката на екрана ще се появи резултат в rrb.
7. Можете да запазите този резултат, като натиснете . Като алтернатива можете да се върнете към началния екран, като натиснете .
8. Ако изберете да запазите резултатите си, ще ви бъде показан списък с профили на пациенти. Изберете предварително зададен профил, към който да добавите резултата си, или изберете празен профил, за да зададете нов. Задайте профила, като въведете име или референция и натиснете .
9. Извадете и изхвърлете накрайника за уста в съответствие с местните указания за отпадъци и изхвърляне.
10. Ако не е необходимо по-нататъшно тестване, натиснете и задръжте бутона за On/Off веднъж, за да изключите устройството NObreath®. Уверете се, че устройството е заредено и готово за употреба.

ЗАБЕЛЕЖКА: За запазване на показанията в профила на пациента е необходим PIN код, който по подразбиране е 0000.

Силно се препоръчва да промените PIN кода на 4-цифрено число, което да запомните. Ако не сте въвели своя PIN код през последните 30 минути, ще бъдете помолени да го въведете, преди да получите достъп до профилите на пациентите. Ако вашият PIN код е въведен неправилно, ще получите известие и екранът ще се опресни, за да въведете отново своя PIN код. Ако сте забравили своя PIN код, моля, свържете се с Bedfont® или местния дистрибутор, за да го нулирате.

За пълно копие на ръководството се обърнете към местния си дистрибутор.

NObreath[®]

Testování FeNO bez omezení.

Vlastnosti



Testování FeNO
bez omezení*



Snadné použití



Přenosné



Testování FeNO u
dospělých a dětí



PC software



Za rozumnou cenu



Nízká údržba



Technologie
Bluetooth[®]

* Za předpokladu správného používání, údržby a servisu. Testováno až 29 000 zkoušek.

PROSÍM OKAMŽITĚ NABIJTE ZAŘÍZENÍ!

NObreath[®] by se měl před prvním použitím nabíjet minimálně 24 hodiny.

Provedení dechové zkoušky

1. Jedním stisknutím a podržením tlačítka vypínače zařízení zapnete a počkejte asi 60 sekund, než se zařízení stabilizuje.
2. Připojte nový náustek k zařízení a vyberte dechovou zkoušku pro dospělé  nebo pro děti . **POZNÁMKA:** Chcete-li dechovou zkoušku zrušit, stiskněte ikonu .
3. Podle pokynů na obrazovce  nebo  se nadechněte, dokud nebudete vyzváni k výdechu. **POZNÁMKA:** Před výdechem přes náustek se ujistěte, že pacient vdechuje ústy.
4. Jakmile se objeví ikony výdechu  nebo , držte zařízení ve svislé poloze a jemně vydechněte do náustku. Ujistěte se, že nezakrýváte větrací otvory. **POZNÁMKA:** Doba výdechu je přibližně 12 sekund pro dospělého a 10 pro dítě.
5. Průtokoměr na obrazovce vás navede na rychlost výdechu: pokračujte ve vydechování, dokud se na obrazovce neobjeví zelené zaškrtnutí , které znamená úspěšnou zkoušku. **POZNÁMKA:** Pokud budete vydechovat mimo vydechovací trubici, zkouška zapípá a signalizuje selhání . Poté se zobrazí červený křížek. Dotkněte se  pro opakování zkoušky nebo  pro zobrazení výsledku.
6. Po zaškrtnutí se na obrazovce objeví výsledek v ppb.
7. Tento výsledek můžete uložit stisknutím . Případně se můžete vrátit na úvodní obrazovku stisknutím .
8. Pokud zvolíte uložení výsledků, zobrazí se vám seznam profilů pacientů. Vyberte dříve nastavený profil, do kterého chcete přidat výsledek, nebo vyberte prázdný profil a nastavte nový. Nastavte profil zadáním názvu nebo reference a stiskněte .
9. Odstraňte a zlikvidujte náustek v souladu s místními pokyny pro odpad a likvidaci.
10. Pokud již není třeba provádět další testování, stiskněte a podržte tlačítko zapnutí/vypnutí, čímž přístroj NObreath® vypnete. Ujistěte se, že zařízení zůstává nabitě a připravené k použití.

POZNÁMKA: K uložení naměřených hodnot do profilu pacienta je vyžadován PIN, výchozí PIN je 0000.

Důrazně doporučujeme změnit PIN na 4místné číslo, které si zapamatujete. Pokud jste během posledních 30 minut nezadali svůj PIN, budete požádáni o jeho zadání, než budete moci přistupovat k profilům pacientů. Pokud svůj PIN zadáte nesprávně, budete upozorněni a obrazovka se obnoví, abyste mohli PIN zadat znovu. Pokud jste zapomněli svůj PIN, kontaktujte prosím společnost Bedfont® nebo svého místního distributora, aby váš přístup resetovali.

Úplnou kopii návodu k obsluze vám poskytne místní distributor.

NObreath[®]

FeNO-test uden grænser.

Egenskaber



FeNO-test uden grænser*



Nem at bruge



Bærbar



FeNO-test hos voksne og børn



Pc-software



Rimelig pris



Lav vedligeholdelse



Bluetooth[®]-teknologi

* Underlagt korrekt brug, vedligeholdelse og service. Har udført op til 29.000 test.

OPLAD ENHEDEN MED DET SAMME!

NObreath[®] skal oplades i mindst 24 timer før første brug.

Udførelse af en åndedrætstest

1. Tryk og hold på afbryderen én gang for at tænde enheden, og vent op til 60 sekunder på, at enheden stabiliseres.
2. Monter et nyt mundstykke på enheden, og vælg enten åndedrætstest for voksen  eller barn . **BEMÆRK:** For at annullér åndedrætstesten skal du trykke på ikonet .
3. Indånd som bedt på skærmen af  eller , indtil du bliver bedt om at udånde.
BEMÆRK: Sørg for, at patienten indånder gennem munden, før patienten udånder gennem mundstykket.
4. Når udåndingsikonet vises –  eller  – skal du holde enheden oprejst og blæse forsigtigt ind i mundstykket. Sørg for, at du ikke dækker ventilationshullerne.
BEMÆRK: Udåndingstiden er cirka 12 sekunder for en voksen og 10 sekunder for et barn.
5. Gennemstrømningsmåleren på skærmen guider dig med udåndingshastigheden: Fortsæt med at blæse, indtil det grønne flueben  vises på skærmen som tegn på en veludført test.
BEMÆRK: Hvis du blæser uden for retningslinjerne for udånding, vil testen bippe, før den indikerer en fejl, og der vises et rødt kryds . Tryk på  for at udføre testen igen eller på  for at se resultatet.
6. Efter fluebenet vises resultatet på skærmen i ppm.
7. Du kan gemme dette resultat ved at trykke på . Du kan alternativt vende tilbage til startskærmen ved at trykke på .
8. Hvis du vælger at gemme dine resultater, får du vist en liste over patientprofiler. Vælg en tidligere indstillet profil, så du kan føje dit resultat til den, eller vælg en tom profil for at indstille en ny. Indstil profilen ved at indtaste et navn eller en reference, og tryk på .
9. Fjern og bortskaf mundstykket i overensstemmelse med lokale retningslinjer for affald og bortskaffelse.
10. Hvis der ikke er behov for yderligere test, skal du trykke på On/Off-knappen én gang og holde den nede for at slukke for NObreath®-enheden. Sørg for, at enheden forbliver opladet og klar til brug.

BEMÆRK: Der kræves en pinkode for at gemme aflæsningen i en patientprofil.
Standardpinkoden er 0000.

Det anbefales kraftigt at ændre pinkoden til et 4 cifret nummer, som du vil huske. Hvis du ikke har indtastet din pinkode i de seneste 30 minutter, bliver du bedt om at indtaste den, før du kan tilgå patientprofilerne. Hvis din pinkode er indtastet forkert, får du besked herom, og skærmen opdateres, så du kan indtaste din pinkode igen. Hvis du har glemt din pinkode, skal du kontakte Bedfont® eller din lokale distributør for at nulstille den.

Kontakt din lokale distributør for at få en fuld kopi af din lokale distributør.

NObreath[®]

FeNO piiranguteta testimine.

Omadused



FeNO piiranguteta
testimine*



Lihne kasutada



Kaasaskantav



Täiskasvanute ja
laste FeNO testimine



Arvutitarkvara



Mõistliku hinnaga



Vähe hooldust
vajav



Bluetooth[®]-tehnoloogia

* Nõuetekohase kasutamise, hoolduse ja teeninduse korral. Testitud kuni 29 000 korda.

LAE SEADE KOHE!

NObreath[®]-i tuleb enne esmakordset kasutamist laadida vähemalt 24 tundi.

Hingamisanalüüsi tegemine

1. Seadme sisselülitamiseks vajutage ja hoidke sisse/välja nuppu üks kord ning oodake kuni 60 sekundit, kuni seade stabiliseerub.
2. Kinnitage seadmele uus huulik ja valige täiskasvanu  või lapse  hingamistest.
MÄRKUS: Hingamistesti tühistamiseks vajutage ikooni .
3. Ekraanil kuvatavatele  või  juhistelet vastavalt hingake sisse, kuni teid palutakse välja hingata. **MÄRKUS:** Veenduge, et patsient hingab suu kaudu, enne kui ta läbi huuliku välja hingab.
4. Väljahingamise ikooni  või  ilmumisel hoidke seadet püstiasendis ja puhuge õrnalt huulikusse. Veenduge, et te ei kataks kinni ventilatsiooniasasid .
MÄRKUS: Väljahingamisaeg on täiskasvanul umbes 12 sekundit ja lapsel 10 sekundit.
5. Ekraanil kuvatav voolumõõtur juhendab teid väljahingamiskiiruse osas: jätkake puhumist, kuni ekraanile ilmub edukat testi tähistav roheline linnuke.
MÄRKUS: Kui te puhute väljaspool väljahingamise suuniseid, kostab enne analüüsi ebaõnnestumist helisignaali ja kuvatakse punane rist . Testi uuesti proovimiseks puudutage  või tulemuse vaatamiseks .
6. Pärast linnukest ilmub ekraanile tulemus ppb-des.
7. Selle tulemuse saate salvestada, vajutades . Teise võimalusena saate naasta avakuvale, vajutades .
8. Kui otsustate tulemused salvestada, kuvatakse teile patsientide profiilide loend. Valige tulemuse lisamiseks eelnevalt määratud profiil või valige uue profiili määramiseks tühi profiil. Profiili määramiseks sisestage nimi või viide ja vajutage .
9. Eemaldage ja utiliseerige huulik vastavalt kohalikele jäätme- ja utiliseerimisjuhistelet.
10. Kui rohkem teste pole vaja, vajutage ja hoidke NObreath® väljalülitamiseks sisse/välja nuppu üks kord all. Veenduge, et seade oleks laetud ja kasutusvalmis.

MÄRKUS. Näidu patsiendiprofiili salvestamiseks on vaja PIN-koodi, mis on vaikimisi 0000. Soovitav on vahetada PIN-kood neljakohalise numbri vastu, mis teile hästi meelde jääb. Kui te pole viimase 30 minuti jooksul oma PIN-koodi sisestanud, palutakse teil see sisestada enne patsiendiprofiilidele juurdepääsemist. Kui teie PIN-kood sisestati valesi, teavitatakse teid sellest ja värskendatakse ekraani, et saaksite PIN-koodi uuesti sisestada. Kui olete oma PIN-koodi unustanud, võtke selle lähtestamiseks ühendust Bedfont®-i või kohaliku edasimüüjaga.

Kasutusjuhendi täieliku koopia saamiseks võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga.

NObreath®

FeNO-testausta ilman rajoja.

Ominaisuudet



FeNO-testausta
ilman rajoja*



Helppokäyttöinen



Kannettava



Aikuisen ja lapsen
FeNO-testaus



PC-ohjelmisto



Kohtuullinen hinta



Vähän huoltoa



Bluetooth®-tekniikka

* Edellytyksenä oikea käyttö, kunnossapito ja huolto. Testattu jopa 29 000 testiä.

LATAA TÄMÄ LAITE VÄLITTÖMÄSTI!

NObreath® on ladattava vähintään 24 tunnin ajan ennen ensimmäistä käyttöä.

Hengitystestin suorittaminen

1. Paina virtapainiketta pitkään, kunnes laite käynnistyy, ja odota 60 sekuntia, jotta laite vakautuu.
2. Kiinnitä laitteeseen uusi laite ja valitse joko aikuisen  tai lapsen  hengitystesti.
HUOMAA: Voit peruuttaa hengitystestin painamalla  -kuvaketta.
3. Kuten näytön  tai , kehoittaa, hengitä sisään, kunnes sinua kehoitetaan hengittämään ulos.
HUOMAA: Varmista, että potilas hengittää sisään suun kautta ennen uloshengittämistä suukappaleen kautta.
4. Kun uloshengityskuvake ilmestyy,  tai , pidä laite pystyssä ja puhalla varovasti suukappaleeseen. Varmista, että et ole peittänyt ilmareikiä.
HUOMAA: Aikuisen uloshengitysaika on noin 12 sekuntia ja lapsen 10.
5. Näytön virtausmittari opastaa sinua uloshengityksen nopeudessa: jatka puhaltamista, kunnes vihreä  -merkki ilmestyy näyttöön onnistuneen testin merkiksi.
HUOMAA: Jos et noudata uloshengityksen ohjeita, testi piippaa ja ilmoittaa sitten epäonnistumisesta näyttämällä punaisen rastin . Kosketa  testin uusimiseksi tai  tuloksen katsomiseksi.
6. Vihreän merkin jälkeen näyttöön ilmestyy tulos ppb-yksikkönä.
7. Voit tallentaa tämän tuloksen painamalla . Vaihtoehtoisesti voit palata aloitusnäyttöön painamalla .
8. Jos valitset tulosten tallentamisen, näet potilasprofiilien luettelon. Valitse aiemmin asetettu profiili tulosten tallentamiseksi tai valitse tyhjä profiili uuden asettamiseksi. Aseta profiili kirjoittamalla nimi tai viite ja paina .
9. Irrota ja hävitä suukappale paikallisen jätteistä annetun ohjeistuksen mukaisesti.
10. Jos lisätestäusta ei tarvita, paina ja pidä On/Off-painiketta kerran painettuna sammuttaaksesi NObreath®-laitteen. Varmista, että laite pysyy ladattuna ja käyttövalmiina.

HUOMAA: Lukeman tallentamiseksi potilasprofiiliin tarvitaan tunnuskoodi, joka on oletusarvoisesti 0000. On erittäin suositeltavaa vaihtaa tunnuskoodi 4-numeroiseksi luvuksi, jonka muistat. Jos et ole antanut tunnuslukuasi 30 minuuttiin, sinua pyydetään antamaan se, ennen kuin pääset potilasprofileihin. Jos annat virheellisen tunnuskoodin, saat siitä ilmoituksen, ja voit antaa näyttöön tunnuskoodin uudestaan. Jos olet unohtanut tunnuskoodisi, ota yhteys Bedfont® -yhtiöön tai paikalliseen edustajaan sen vaihtamiseksi.

Saat täydellisen kopion käsikirjasta paikalliselta jälleenmyyjältä.

Χαρακτηριστικά



Δοκιμή FeNO
χωρίς όρια*



Εύχρηστο



Φορητό



Δοκιμή FeNO για
ενήλικες και παιδιά



Λογισμικό για
Υ/Η



Σε λογικές τιμές



Χαμηλή
συντήρηση



Bluetooth®
Τεχνολογία

* При условии правильной эксплуатации, обслуживания и ремонта.
Испытано на 29 000 тестов.

НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ЗАРЯДИТЕ УСТРОЙСТВО!

Перед первым использованием монитор NObreath® следует заряжать в течение минимум 24 часов.

Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μία φορά για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και περιμένετε έως και 60 δευτερόλεπτα για να σταθεροποιηθεί η συσκευή.
2. Τοποθετήστε ένα νέο επιστόμιο στη συσκευή και επιλέξτε έλεγχο αναπνοής ενηλίκων  ή παιδιού .
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για ακύρωση του ελέγχου αναπνοής, πατήστε το εικονίδιο .
3. Με βάση το μήνυμα που εμφανίζεται στην οθόνη, από το στοιχείο  ή , κρατήστε τη συσκευή σε όρθια θέση και φυσηξτε απαλά στο επιστόμιο. Βεβαιωθείτε ότι δεν καλύπτετε τις οπές εξαερισμού. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής εισπνέει από το στόμα, όχι από τη μύτη, πριν εκπνεύσει από το επιστόμιο.
4. Όταν εμφανιστούν τα εικονίδια για εκπνοή,  ή , κρατήστε την οθόνη σε όρθια θέση και φυσηξτε απαλά μέσα στο επιστόμιο. Βεβαιωθείτε ότι δεν καλύπτετε τις οπές αερισμού.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο χρόνος εκπνοής διαρκεί περίπου 12 δευτερόλεπτα για έναν ενήλικα και 10 δευτερόλεπτα για ένα παιδί.
5. Ο μετρητής ροής στην οθόνη θα σας καθοδηγήσει σχετικά με τον ρυθμό εκπνοής: συνεχίστε να φυσάτε μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το πράσινο σημάδι .
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν το φύσημά σας δεν ακολουθεί τις οδηγίες εκπνοής, θα προκληθεί ηχητικό σήμα από τον έλεγχο πριν υποδηλωθεί αποτυχία. Στη συνέχεια θα εμφανιστεί ένας κόκκινος σταυρός . Αγγίξτε το  για να επαναλάβετε τον έλεγχο ή το  για να δείτε το αποτέλεσμα.
6. Μετά το σημάδι επιλογής, θα εμφανιστεί στην οθόνη ένα αποτέλεσμα σε rrb (μέρη ανά δισεκατομμύριο).
7. Μπορείτε να αποθηκεύσετε αυτό το αποτέλεσμα πατώντας . Εναλλακτικά, μπορείτε να επιστρέψετε στην αρχική οθόνη πατώντας .
8. Αν επιλέξετε να αποθηκεύσετε τα αποτελέσματά σας, θα εμφανιστεί μια λίστα με προφίλ ασθενών. Επιλέξτε ένα προφίλ που ορίστηκε προηγουμένως για να προσθέσετε το αποτέλεσμα σας σε αυτό, ή επιλέξτε ένα άδειο προφίλ για να το ορίσετε εκ νέου. Ορίστε το προφίλ πληκτρολογώντας ένα όνομα ή μια αναφορά και στη συνέχεια πατήστε .
9. Αφαιρέστε και απορρίψτε το επιστόμιο σύμφωνα με τις τοπικές οδηγίες για τη διάθεση αποβλήτων.
10. Εάν δεν απαιτείται περαιτέρω δοκιμή, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί On/Off μία φορά για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή NObreath®. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή παραμένει φορτισμένη και έτοιμη για χρήση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Απαιτείται κωδικός PIN για την αποθήκευση του αποτελέσματος της μέτρησης σε ένα προφίλ ασθενή. Ο προεπιλεγμένος κωδικός PIN είναι 0000. Προτείνεται ιδιαίτερα να αλλάξετε τον κωδικό PIN με έναν αριθμό 4 ψηφίων που θα είστε σε θέση να θυμάστε. Αν δεν έχετε εισαγάγει τον κωδικό PIN τα τελευταία 30 λεπτά, θα σας ζητηθεί να τον εισαγάγετε για να έχετε πρόσβαση στα προφίλ ασθενών. Αν ο κωδικός PIN έχει καταχωρηθεί εσφαλμένα, θα ειδοποιηθείτε και θα πραγματοποιηθεί ανανέωση οθόνης, προκειμένου να εισαγάγετε εκ νέου τον κωδικό PIN. Αν έχετε ξεχάσει τον κωδικό PIN, επικοινωνήστε με την *Bedfont®* ή με τον τοπικό μας διανομέα για νατον επαναφέρετε.

Για ένα πλήρες αντίγραφο του εγχειριδίου, επικοινωνήστε με τον τοπικό μας διανομέα.

NObreath®

FeNO-vizsgálat korlátok nélkül.

Jellemzők



FeNO-vizsgálat
korlátok nélkül*



Egyszerű használat



Hordozható



FeNO-vizsgálat
felnőttek és
gyermekek részére



PC-szoftver



Ésszerű áron



Alacsony
karbantartási
igény



Bluetooth®-technológia

* A helyes használat, karbantartás és szervizelés függvényében. Akár 29 000 vizsgálat.

KÉRJÜK, AZONNAL TÖLTSE FEL A KÉSZÜLÉKET!

A NObreath® készüléket az első használat előtt legalább 24 órán át tölteni kell.

Kilégzési Teszt Végzése

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszer a be-/kikapcsoló gombot a készülék bekapcsolásához, és várjon legfeljebb 60 másodpercet, amíg a készülék stabilizálódik.
2. Csatlakoztasson egy új fúvókát a készülékhez, és válassza ki a felnőtt  vagy a gyermek  légzésvizsgálatot. **MEGJEGYZÉS:** A légzésvizsgálat törléséhez nyomja meg a(z)  ikont.
3. Amint a képernyőn a(z)  vagy  jelzés ezt kéri, lélegezzen be, amíg a rendszer nem kér kilégzést.
MEGJEGYZÉS: A fúvókán keresztül történő kilégzés előtt győződjön meg arról, hogy a beteg szájon át lélegzik be.
4. Amikor a kilégzés ikonok ( vagy ) megjelennek, tartsa a készüléket függőlegesen, és óvatosan fújjon bele a fúvókába. Győződjön meg róla, hogy nem takarja el a szellőzőnyílásokat.
MEGJEGYZÉS: A kilégzési idő körülbelül 12 másodperc egy felnőtt és 10 másodperc egy gyermek esetében.
5. A képernyőn megjelenő áramlásmérő végigvezeti Önt a kilégzési sebességen: folytassa a fújást, amíg a zöld pipa  meg nem jelenik a képernyőn, a sikeres vizsgálatot jelezve.
MEGJEGYZÉS: Ha nem a kilégzési útmutatónak megfelelően lélegzik, a vizsgálat során sípoló hang hallatszik, majd a készülék sikertelenséget jelez, és egy piros kereszt  jelenik meg. Érintse meg a(z)  gombot a vizsgálat megismétléséhez vagy a(z)  gombot az eredmény megtekintéséhez.
6. A pipa után az eredmény ppb-ben megjelenik a képernyőn.
7. Az eredményt a(z)  megnyomásával mentheti. Alternatív megoldásként visszatérhet a kezdőképernyőre a(z)  megnyomásával.
8. Ha úgy dönt, hogy elmenti az eredményeket, megjelenik a betegprofilok listája. Válasszon ki egy korábban beállított profilt, amelyhez hozzá szeretné adni az eredményt, vagy válasszon ki egy üres profilt, hogy újat állítson be. Állítsa be a profilt egy név vagy hivatkozás beírásával, majd nyomja meg a(z)  gombot.
9. Távolítsa el és dobja ki a fúvókát a helyi hulladékkezelési és ártalmatlanítási útmutatónak megfelelően.
10. Ha nincs szükség további tesztelésre, nyomja meg és tartsa lenyomva az On/Off gombot egyszer a NObreath®-készülék kikapcsolásához. Győződjön meg arról, hogy a készülék feltöltve és használatra készen áll.

MEGJEGYZÉS: Betegprofilba történő mentéshez PIN-kód szükséges; az alapértelmezett PIN-kód „0000”.

Javasoljuk, hogy változtassa meg a PIN-kódot egy olyan 4 jegyű számra, amelyre emlékezni fog. Ha az elmúlt 30 percben nem adta meg a PIN-kódját, meg kell azt adnia, mielőtt hozzáférhet a betegprofilokhoz. Ha a PIN-kódot helytelenül adta meg, értesítést kap, és a képernyő frissül, hogy újra meg tudja adni a PIN-kódot. Ha elfelejtette a PIN-kódját, a visszaállításhoz forduljon a Bedfont® vállalatához vagy a helyi forgalmazójához.

A kézikönyv teljes példányát a helyi forgalmazótól szerezheti be.

NObreath®

無制限FeN0テスト。

特徴



無制限FeN0テスト。*



使いやすい



ポータブル



大人と子供の
FeN0テスト



PCソフト



手頃な価格



頻繁なメンテナ
ンス不要



Bluetooth®
テクノロジー

* 正しいご使用、メンテナンス、およびサービスを条件とします。最大29,000回のテストを実施

このデバイスをすぐに充電してください。

NObreath®は、最初に使用する際は最低24時間前に充電してください。

呼吸検査を受ける

1. オン/オフ ボタンを 1 回押し続けてデバイスの電源を入れ、モニターが安定するまで 60 秒待ちます。
2. 新しいマウスピースをデバイスに取り付け、成人または成人または小児の呼吸検査を選択します。注: アイコンを押すと、呼吸テストが中止されます。🏠
3. 🧑 (成人用) または 🧒 (小児用) の画面の指示に従って、息を吐き出すようにという指示があるまで、息を吸い込んでください。マウスピースから息を吐く前に、患者が口から吸入していることを確認すること。
4. 🧑 (成人用) または 🧒 (小児用) で、デバイスを直立させ、マウスピースにそっと息を吹き込みます。通気孔を塞がないように注意してください。※呼吸時間は成人で約12秒、小児で約10秒です。
5. 画面上で流量計が息の吐き出し速度のガイドとなります:画面上に、検査が成功であることを示す緑色のチェックが表れるまで、息を吹き込みます。✔注: 息の吐き出しのガイドラインを超えて吐き出すと、検査は失敗であることを表示する前にブザーが鳴り、赤いバツ印が表示されます。✗タッチ📷してテストを再試行するか👉、結果を見ます。
6. チェックに従い、() 結果が ppbで画面に表示されます。
7. この結果を押し📷て保存することができます。または、押し🏠てホーム画面に戻することもできます。
8. 結果を保存する場合、患者プロフィールのリストが表示されます。結果を追加するため前回設定したプロフィールを選択するか、あるいは新規のプロフィールを設定するため空のプロフィールを選択してください。名前またはレファレンスを入力することによりプロフィールの設定をしてから、押し📷てください。
9. マウスピースを取り除き、地元のごみ処理に関する指示に従って処分してください。
10. これ以上のテストが必要ない場合は、オン/オフボタンを1回押し続け、NObreath®装置の電源を切ってください。デバイスが充電され、すぐに使用できる状態であることを確認してください。

注: 患者プロフィールの数値を保存するためには、暗証番号が必要で、デフォルト暗証番号は0000です。この暗証番号を覚え易い4桁の番号に変更することを推奨します。最後の30分の間に暗証番号を入力しなかった場合は、患者プロフィールへのアクセスが可能になる前に暗証番号を入力するよう求められます。暗証番号を間違えて入力した場合には、暗証番号を再入力するための画面が新しく表れます。暗証番号を忘れた場合は、リセットするために Bedfont® またはご地元の代理店にご連絡ください。

マニュアルの全コピーについては、最寄りの代理店にお問い合わせください。

NObreath®

제한 없는 **FeNO** 테스트.

특징



제한 없는 FeNO
테스트*



사용하기 쉬움



휴대용



성인 및 소아 FeNO
검사



PC 소프트웨어



합리적인 가격으로 제
공되는



유지 보수 용이



Bluetooth® 기술

* 올바른 사용, 유지관리 및 서비스를 조건으로 합니다. 최대 29,000건의 테스트를 실시했습니다.

기기를 즉시 충전하세요!

NObreath®는 첫 사용 전, 최소 24시간 동안 충전해야 합니다.

호흡 검사 방법

1. 켜기/끄기 버튼을 길게 눌러 기기를 켜고, 기기가 안정화될 때까지 최대 60초 동안 기다리세요.
2. 장치에 새로운 마우스피스를 부착하고 성인  또는 어린이  호흡 검사를 선택하세요.
참고: 호흡 검사를 취소하려면  아이콘을 누르세요.
3.  또는  화면에서 지시하는 대로 숨을 내쉬라는 메시지가 나올 때까지 숨을 들이마십니다. **참고:** 환자가 입으로 숨을 들이쉬고 마우스피스를 통해 숨을 내쉬게 하십시오.
4. 내쉬기 아이콘  혹은  이 표시되면 기기를 똑바로 세우고 마우스피스에 부드럽게 숨을 불어넣습니다. 통풍구를 막고 있지 않은지 확인합니다.
참고: 호기 시간은 성인의 경우 약 12초, 어린이의 경우 10초입니다.
5. 화면의 유량계가 내쉬기 속도를 알려줍니다. 테스트가 성공적으로 완료되었음을 나타내는 녹색 체크  표시가 화면에 나타날 때까지 계속 숨을 내쉬세요.
참고: 내쉬기 가이드라인에서 벗어나 숨을 내쉴 경우 테스트기에서 실패를 알리기 전에 신호음이 울리고 빨간색  십자가가 나타납니다.  를 터치하여 테스트를 다시 시도하거나  를 터치하여 결과를 확인하세요.
6. 체크 표시를 하면 결과가 화면에 ppb 단위로 표시됩니다.
7.  를 눌러 이 결과를 저장할 수 있습니다. 또는  를 눌러 홈 화면으로 돌아갈 수 있습니다.
8. 결과를 저장하도록 선택하면 환자 프로필 목록이 표시됩니다. 이전에 설정한 프로필을 선택하여 결과를 추가하거나, 빈 프로필을 선택하여 새 프로필을 설정하세요. 이름이나 참조를 입력하고  를 눌러 프로필을 설정합니다.
9. 지역의 폐기물 및 폐기 지침에 따라 마우스피스를 제거하고 폐기하세요.
10. 추가 검사가 필요하지 않으면 켜기/끄기 버튼을 한 번 길게 눌러 NObreath®를 끕니다. 기기를 항상 충전하여 사용할 준비를 하세요.

참고: 환자 프로필에 판독값을 저장하려면 PIN이 필요하며, 기본 PIN은 0000입니다. PIN은 기억하기 쉬운 4자리 숫자로 변경하는 것이 좋습니다. 지난 30분 동안 PIN을 입력하지 않으면 환자 프로필을 열기 전에 PIN을 입력하라는 메시지가 표시됩니다. PIN이 잘못 입력된 경우 알림이 표시되고, 새로운 화면이 표시되어 PIN을 다시 입력할 수 있습니다. PIN을 잊어버린 경우, Bedfont® 또는 지역 대리점에 연락하여 재설정하십시오.

설명서가 필요하다면 지역 대리점에 문의하세요.

NObreath®

FeNO-testing uten begrensninger.

Funksjoner



FeNO-testing uten begrensninger*



Lett å bruke



Bærbar



FeNO-testing for voksne og barn



Programvare for PC



Rimelig pris



Lite vedlikehold



Bluetooth®-teknologi

* Med forbehold om riktig bruk, vedlikehold og service. Testet med opp til 29 000 tester.

LAD OPP ENHETEN UMIDDELBART!

NObreath® skal lades i minst 24 timer før det brukes for første gang.

Slik Tar Du En Pustetest

1. Trykk på og hold inne av/på-knappen én gang for å slå på enheten og vent i opptil 60 sekunder til enheten stabiliserer seg.
2. Fest et nytt munnstykke på enheten og velg pustetesten for enten voksen  eller barn .
MERK: Trykk på -ikonet for å avbryte pustetesten.
3. Når du blir bedt om det på skjermen av  eller , puster du inn til du blir bedt om å puste ut. **MERK:** Pass på at pasienten inhalerer gjennom munnen og deretter puster ut gjennom munnstykket.
4. Når ikonet for å puste ut vises,  eller , må du holde enheten stående og blåse forsiktig inn i munnstykket. Pass på at du ikke dekker til ventileringshullene.
MERK: Utåndingstiden er omtrent 12 sekunder for voksne og 10 sekunder for barn.
5. Strømningsmåleren på skjermen forteller deg hvor raskt du skal puste ut: fortsett å blåse til det vises et grønt hakemerke  på skjermen som angir at testen var vellykket.
MERK: Hvis du blåser utover retningslinjene for å puste ut, vil testen pipe før den indikerer en feil og et rødt kryss  vises. Trykk på  for å prøve testen på nytt, eller på  for å vise resultatet.
6. Etter haken vises et resultat på skjermen, i ppb.
7. Du kan lagre dette resultatet ved å trykke på . Eventuelt kan du gå tilbake til startskjermen ved å trykke på .
8. Hvis du velger å lagre resultatene, vises en liste over pasientprofiler. Velg en tidligere angitt profil du vil legge til resultatet i, eller velg en tom profil for å angi en ny profil. Angi profilen ved å skrive inn et navn eller en referanse, og trykk på .
9. Fjern og kast munnstykket i henhold til lokale retningslinjer for avfall og avhending.
10. Hvis det ikke er behov for ytterligere testing, trykker du én gang på On/Off-knappen og holder den inne for å slå av NObreath®-enheten. Sørg for at enheten fortsatt er ladet og klar til bruk.

MERK: Du må angi PIN-kode for å lagre avlesningen på en pasientprofil. Standard PIN-kode er 0000.

Det anbefales på det sterkeste å endre PIN-koden til et 4-sifret tall du kommer til å huske. Hvis du ikke har angitt PIN-kode i løpet av de siste 30 minuttene, blir du bedt om å angi den før du får tilgang til pasientprofilene. Hvis du angir feil PIN-kode, får du opp et varslet og skjermen oppdateres så du kan angi PIN-koden på nytt. Hvis du har glemt PIN-koden, kan du kontakte Bedfont® eller den lokale distributøren for å tilbakestille den.

Kontakt den lokale distributøren hvis du trenger en kopi av hele håndboken.

Caracteristici



Testare FeNO
nelimitată*



Ușor de folosit



Portabil



Testarea FeNO
pentru adulți și copii



Software PC



Preț rezonabil



Întreținere
redușă



Tehnologie
Bluetooth®

* Sub rezerva unei utilizări, întrețineri și service corecte. Testat până la 29.000 de teste.

VĂ RUGĂM SĂ ÎNCĂRCAȚI DISPOZITIVUL IMEDIAT!

NObreath® trebuie încărcat timp de cel puțin 24 de ore înainte de prima utilizare.

Efectuarea Unui Test Respirator

1. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire o dată pentru a porni dispozitivul și așteptați până la 60 de secunde pentru ca dispozitivul să se stabilizeze.
2. Atașați o nouă piesă bucală la dispozitiv și selectați fie testul respirator pentru adulți , fie cel pentru copii . **NOTĂ:** Pentru a anula testul respirator, apăsați pictograma .
3. Așa cum se indică pe ecran prin  sau , inspirați până când vi se cere să expirați. **NOTĂ:** Asigurați-vă că pacientul inspiră pe gură înainte de a expira prin piesa bucală.
4. Când sunt afișate pictogramele de expirare,  sau , țineți dispozitivul în poziție verticală și suflați ușor în piesa bucală. Asigurați-vă că nu acoperiți orificiile de ventilație. **NOTĂ:** Timpul de expirare este de aproximativ 12 secunde pentru un adult și 10 secunde pentru un copil.
5. Indicatorul de progres de pe ecran vă va ghida cu privire la debitul expirator: continuați să suflați până când pe ecran apare bifa verde , care indică un test reușit. **NOTĂ:** Dacă nu suflați conform indicațiilor de expirare, testul va emite un semnal sonor înainte de a marca un eșec și se va afișa o cruciuliță roșie . Atingeți  pentru a efectua din nou testul sau  pentru a vizualiza rezultatul.
6. După bifă, pe ecran va apărea un rezultat, în ppm.
7. Puteți salva acest rezultat apăsând . Alternativ, puteți reveni la ecranul principal apăsând .
8. Dacă alegeți să vă salvați rezultatele, vi se va afișa o listă cu profilurile pacienților. Selectați un profil setat anterior la care să adăugați rezultatul sau selectați un profil necompletat pentru a seta unul nou. Setăți profilul tastând un nume sau o referință și apăsați .
9. Scoateți și eliminați piesa bucală în conformitate cu instrucțiunile locale privind deșeurile și eliminarea acestora.
10. Dacă nu mai sunt necesare alte teste, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire o dată pentru a opri NObreath®. Asigurați-vă că dispozitivul se păstrează încărcat și gata de utilizare.

NOTĂ: Pentru a salva valoarea măsurată într-un profil de pacient este necesar un cod PIN, codul PIN implicit fiind 0000.

Se recomandă insistent să schimbați codul PIN cu un număr de 4 cifre pe care să îl țineți minte. Dacă nu ați introdus codul PIN în ultimele 30 de minute, vi se va solicita să îl introduceți înainte de a putea accesa profilurile pacienților. Dacă codul PIN este introdus greșit, veți fi notificat și ecranul se va reîmprospăta pentru a vă permite să reintroduceți codul PIN. Dacă ați uitat codul PIN, vă rugăm să contactați Bedfont® sau distribuitorul local pentru a-l reseta.

Pentru o copie completă a manualului, vă rugăm să contactați distribuitorul local.

NObreath®

Тесты FeNO без ограничений.

Функции



Тесты FeNO без ограничений*



Простота в использовании



Портативность



Тесты FeNO для взрослых и детей



Программное обеспечение для ПК



По разумной цене



Минимальное обслуживание



Bluetooth® Технологии

* При условии правильной эксплуатации, обслуживания и ремонта.
Испытано на 29 000 тестов.

НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ЗАРЯДИТЕ УСТРОЙСТВО!

Перед первым использованием монитор NObreath® следует заряжать в течение минимум 24 часов.

принимая тест на дыхание

1. Для включения нажмите и удерживайте кнопку «on/off» один раз. Подождите 60 секунд, пока устройство стабилизируется.
2. Наденьте новый мундштук и выберите режим тестирования дыхания: для взрослого или  для  ребенка.
ПРИМЕЧАНИЕ: Нажмите значок  для отмены тестирования дыхания.
3. Когда на экране появится подсказка в виде картинки  или  начните вдыхать и набирайте в себя воздух пока не появится подсказка выдохнуть.
ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что пациент вдыхает через рот (не через нос), прежде чем выдохнуть через мундштук.
4. Как только появился значок выдохнуть  или  - начните медленно дуть в мундштук, удерживая устройство вертикально. Проверьте, чтобы вы не зажимали вентиляционные отверстия. **ПРИМЕЧАНИЕ:** *примерное время выдоха – 12 секунд для взрослых и 10 секунд для детей.*
5. На экране появятся показания датчика, фиксирующего скорость выдоха. Продолжайте выдыхать в мундштук пока на экране не появится зеленая «галочка»  означающая, что тест успешно завершен.
ПРИМЕЧАНИЕ: *Если Вы будете дуть быстрее рекомендованной скорости выдоха, раздастся короткий звуковой сигнал и на экране появится красный крестик  означающий, что тестирования не произошло. Чтобы повторить тест  нажмите. Для просмотра результатов теста нажмите .*
6. За галочкой на экране будет показан результат теста в миллиардных долях («ppb»).
7. Чтобы сохранить показания результата теста, нажмите . Для возврата на начальный экран нажмите .
8. При сохранении результатов тестирования вам будет предложено выбрать профиль пользователя. Выберите уже созданный вами профиль пользователя, если хотите добавить данный результат к нему, или добавьте новый профиль, напечатав имя или ссылку-указатель и нажмёте .
9. Снимите мундштук и выбросите его, соблюдая местные нормы переработки отходов.
10. Если дальнейшее тестирование не требуется, нажмите и удерживайте кнопку On/Off один раз, чтобы выключить устройство NObreath®. Убедитесь, что устройство заряжено и готово к использованию.

ПРИМЕЧАНИЕ: для сохранения результатов теста в профиле пациента, необходимо ввести PIN-код. По умолчанию на приборе установлен код 0000. Мы рекомендуем Вам заменить этот код другим, легко запоминающимся для Вас 4-значным кодом. Если за последние 30 минут вы не вводили свой PIN-код, то на экране будет подсказка ввести его для доступа к данным пользователя. Если код введен неверно, на экране будет подсказка ввести ещё раз и появится картинка для повторного ввода. Если Вы забыли свой PIN-код, просим Вас связаться с Bedfont® или местным дистрибьютором для замены кода.

Для получения полной копии руководства обратитесь к местному дистрибьютору.

Vlastnosti



Testovanie FeNO
bez obmedzenia*



Jednoduché použitie



Prenosné



Testovanie FeNO u
dospelých a detí



PC softvér



Za rozumnú cenu



Nízka údržba



Technológia
Bluetooth[®]

* Za predpokladu správneho používania, údržby a servisu. Testovaných až 29 000 skúšok.

PROSÍM OKAMŽITE NABIJTE ZARIADENIE!

NObreath[®] by sa mal pred prvým použitím nabíjať minimálne 24 hodín.

Vykonanie dychovej skúšky

1. Jedným stlačením a podržaním tlačidla vypínača zariadenia zapnite a počkajte asi 60 sekúnd, kým sa zariadenie stabilizuje.
2. Pripojte nový náustok k zariadeniu a vyberte dychovú skúšku pre dospelých  alebo pre deti .
POZNÁMKA: Ak chcete dychovú skúšku zrušiť, stlačte ikonu .
3. Podľa pokynov na obrazovke  alebo  sa nadýchajte, kým nebudete vyzvaní k výdychu.
POZNÁMKA: Pred výdychom cez náustok sa uistite, že pacient vdychuje ústami.
4. Akonáhle sa objavia ikony výdychu  alebo , držte zariadenie vo zvislej polohe a jemne vydychujte do náustku. Uistite sa, že nezakrývate vetracie otvory.
POZNÁMKA: Doba výdychu je približne 12 sekúnd pre dospelého a 10 pre dieťa.
5. Prietokomer na obrazovke vás navedie na rýchlosť výdychu: pokračujte vo vydychovaní, kým sa na obrazovke neobjaví zelené  začiarknutie, ktoré znamená úspešnú skúšku.
POZNÁMKA: Pokiaľ budete vydychovať mimo vydychovaciu trubicu, skúška zapípa a signalizuje zlyhanie. Potom sa zobrazí červený krížik . Dotknite sa  pre opakovanie skúšky alebo  pre zobrazenie výsledku.
6. Po zaškrtnutí sa na obrazovke objaví výsledok v ppb.
7. Tento výsledok môžete uložiť stlačením . Prípadne sa môžete vrátiť na úvodnú obrazovku stlačením .
8. Ak zvolíte uloženie výsledkov, zobrazí sa vám zoznam profilov pacientov. Vyberte predtým nastavený profil, do ktorého chcete pridať výsledok, alebo vyberte prázdny profil a nastavte nový. Nastavte profil zadáním názvu alebo referencie a stlačte .
9. Odstráňte a zlikvidujte náustok v súlade s miestnymi pokynmi pre odpad a likvidáciu.
10. Ak nie je potrebné žiadne ďalšie testovanie, stlačte a podržte tlačidlo On/Off jedenkrát, čím zariadenie NObreath® vypnete. Uistite sa, že zariadenie zostáva nabité a pripravené na použitie.

POZNÁMKA: Na uloženie nameraných hodnôt do profilu pacienta je vyžadovaný PIN, východiskový PIN je 0000.

Dôrazne odporúčame zmeniť PIN na 4-miestne číslo, ktoré si zapamätáte. Ak ste počas posledných 30 minút nezadali svoj PIN, budete požiadaní o jeho zadanie, než budete môcť prístupovať k profilom pacientov. Ak svoj PIN zadáte nesprávne, budete upozornení a obrazovka sa obnoví, aby ste mohli PIN zadať znova. Ak ste zabudli svoj PIN, kontaktujte prosím spoločnosť Bedfont® alebo svojho miestneho distribútora, aby váš prístup resetovali.

Úplnú kópiu návodu na obsluhu vám poskytne miestny distribútor.

NObreath®

Sınırsız FeNO testi.

Özellikler



Sınırsız FeNO testi*



Kullanımı kolay



Taşınabilir



Yetişkin ve çocuk FeNO testi



PC Yazılımı



Makul fiyatlı



Az bakım ister



Bluetooth® Teknolojisi

* Doğru kullanım, bakım ve servise tabidir. 29.000 adede kadar teste tabi tutulmuştur.

LÜTFEN CİHAZI HEMEN ŞARJ EDİN!

NObreath®, ilk kullanımdan önce en az 24 saat boyunca şarj edilmelidir.

Nefes Testi Alma

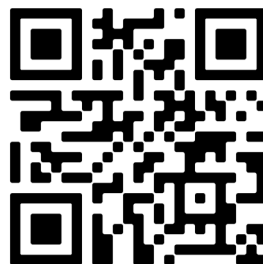
1. Açma/kapama düğmesine bir kez basılı tutarak cihazı açın ve cihazın stabilize olması için 60 saniyeye kadar bekleyin.
2. Cihaza yeni bir ağızlık takın ve yetişkin  ya da çocuk  nefes testini seçin.
NOT: Nefes testini iptal etmek için  simgesine basın.
3. Ekranda  veya  tarafından istenen şekilde nefes alın ve nefes vermeniz istenene kadar nefesinizi tutun. **NOT:** Hastanın, ağızlıktan nefes vermeden önce ağızdan nefes aldığından emin olun.
4. Nefes verme simgesi  veya  görüntülediğinde cihazı dik tutun ve nazikçe ağızlığa üfleyin. Havalandırma deliklerini kapamadığınızdan emin olun.
NOT: Nefes verme süresi, yetişkinler için yaklaşık 12 saniye, çocuklar için 10 saniyedir.
5. Ekrandaki debimetre, ekshalasyon hızı hakkında sizi yönlendirir: Testin başarılı olduğunu belirten yeşil tik  işareti ekranda çıkana kadar üfleme devam edin.
NOT: Hasta, ekshalasyon yönergeleri dışında nefes verirse cihaz öterek testin başarısız olduğunu belirtir ve bir kırmızı çarpı  çıkar. Testi yeniden denemek için  simgesine, sonucu görüntülemek için  simgesine dokununuz.
6. Tik işaretinin ardından, ekranda pbb cinsinden bir sonuç çıkar.
7.  simgesine basarak bu sonucu kaydedebilirsiniz. Veya  simgesine basarak ana Sayfa ekranına dönebilirsiniz.
8. Sonuçları kaydederseniz bir hasta profili listesi gösterilir. Sonucunuzu eklemek üzere önceden ayarlanmış bir profil seçin veya yeni bir tane ayarlamak için boş bir profil seçin. Ad veya referans girerek profili ayarlayın ve  simgesine basın.
9. Ağızlığı çıkararak yerel atık ve imha yönergelerine uygun şekilde imha edin.
10. Daha fazla test gerekmiyorsa, NOBreath® cihazını kapatmak için On/Off düğmesini bir kez basılı tutun. Cihazın şarjlı ve kullanıma hazır olduğundan emin olun.

NOT: Okunan değeri bir hasta profiline kaydetmek için PIN gereklidir. Varsayılan pin 0000'dır. PIN numarasını, hatırlayacağınız 4 haneli bir sayı ile değiştirmeniz şiddetle tavsiye edilir. PIN numaranızı son 30 dakika içinde girmediyse hasta profillerine erişebilmeniz için önce bunu girmeniz istenir. PIN yanlış girilirse bilgilendirilirsiniz ve PIN numaranızı tekrar girmeniz için ekran yenilenir. PIN numaranızı unuttuysanız bunu sıfırlamak için lütfen Bedfont® veya yerel distribütörünüz ile iletişime geçin.

Kılavuzun eksiksiz nüshası için lütfen yerel distribütörünüz ile iletişime geçin.

EN

For the full manual and other important literature to help you use the NObreath® to the best of its ability, please visit www.nobreathfeno.com or scan this QR code.



FR

Veuillez visiter www.nobreathfeno.com ou scanner ce code QR pour obtenir le manuel complet, ainsi que d'autres documents importants qui vous aideront à utiliser le NObreath® au mieux de ses capacités.

DE

Bitte besuchen Sie www.nobreathfeno.com oder scannen Sie diesen QR-Code, um das vollständige Handbuch sowie weitere wichtige Informationen zu erhalten, die Ihnen helfen, das NObreath® optimal zu nutzen.

ES

Visite www.nobreathfeno.com o escanee este código QR para obtener el manual completo, así como otra documentación importante que le ayudará a utilizar el NObreath® de la mejor manera posible.

IT

Visitate il sito www.nobreathfeno.com o scansionate questo codice QR per ottenere il manuale completo e altri importanti documenti che vi aiuteranno a utilizzare il NObreath® al meglio delle sue possibilità.

PT

Por favor visite www.nobreathfeno.com ou digitalize este código QR para obter instruções completas, bem como outros materiais importantes para o ajudar a tirar o máximo partido de NObreath®.

NL

Ga naar www.nobreathfeno.com of scan deze QR-code voor de volledige handleiding en andere belangrijke literatuur die u helpt de NObreath® optimaal te gebruiken.

PL

Proszę odwiedzić www.nobreathfeno.com lub zeskanować ten kod QR, aby uzyskać pełną instrukcję, jak również inne ważne materiały, które pomogą Ci w jak najlepszym wykorzystaniu NObreath®.

SE

Besök www.nobreathfeno.com eller skanna den här QR-koden för att få tillgång till den fullständiga handboken och annan viktig litteratur som hjälper dig att använda NObreath® på bästa möjliga sätt.

AM

Ամբողջական ձեռնարկի և այլ կարևոր գրականության համար, որոնք կօգնեն ձեզ լավագույնս օգտագործել NObreath® - ի հնարավորությունները, այցելեք www.nobreathfeno.com կամ սկանավորեք այս QR կոդը:

BG

За пълното ръководство и друга важна литература, която да ви помогне да използвате NObreath® по най-добрия начин, моля, посетете www.nobreathfeno.com или сканирайте този QR код.

CZ

Úplný návod k obsluze a další důležitou literaturu, která vám pomůže používat zařízení NObreath® co nejlépe, naleznete na adrese www.nobreathfeno.com nebo po naskenování tohoto QR kódu.

DK

Find den fulde vejledning og anden vigtig litteratur, der vil hjælpe dig med at bruge NObreath® efter bedste evne, ved at besøge www.nobreathfeno.com eller scanne denne QR-kode.

EE

Täieliku kasutusjuhendi ja muu olulise kirjanduse saamiseks, mis aitab teil NObreath®-i parimal võimalikul viisil kasutada, külastage veebisaiti www.nobreathfeno.com või skannige seda QR-koodi.

FI

Käy osoitteessa www.nobreathfeno.com tai skannaa tämä QR-koodi saadaksesi koko käyttöohjeen sekä muuta tärkeää kirjallisuutta, joka auttaa sinua käyttämään NObreath® parhaalla mahdollisella tavalla.

GR

Επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.nobreathfeno.com ή σαρώστε αυτόν τον κωδικό QR για το πλήρες εγχειρίδιο, καθώς και για άλλα σημαντικά έντυπα που θα σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε το NObreath® με τον καλύτερο δυνατό τρόπο.

HU

A teljes kézikönyvért és egyéb fontos írásos anyagért, amely segít Önnek maximálisan kihasználni a NObreath® funkcióit, látogasson el a www.nobreathfeno.com oldalra, vagy olvassa be ezt a QR-kódot.

JP

完全なマニュアルや、NObreath® を最大限に活用するためのその他の重要な文献は、www.nobreathfeno.com にアクセスするか、このQRコードをスキャンしてください。

KR

NObreath®를 최대한 활용하는 데 도움이 되는 설명서와 기타 중요한 자료를 보려면 www.nobreathfeno.com 을 방문하거나 이 QR 코드를 스캔하세요.

NO

Hvis du vil lese hele håndboken og annen viktig litteratur som hjelper deg med å få størst mulig utbytte av NObreath®, kan du gå til www.nobreathfeno.com eller skanne denne QR-koden.

RO

Pentru manualul complet și altă documentație importantă care vă va ajuta să utilizați NObreath® la capacitatea sa maximă, accesați www.nobreathfeno.com sau scanați acest cod QR.

RU

Посетите сайт www.nobreathfeno.com или отсканируйте этот QR-код для получения полного руководства, а также другой важной литературы, которая поможет вам использовать NObreath® наилучшим образом.

SK

Úplný návod na obsluhu a ďalšiu dôležitú literatúru, ktorá vám pomôže používať zariadenie NObreath® čo najlepšie, nájdete na adrese www.nobreathfeno.com alebo po naskenovaní tohto QR kódu.

TR

Kılavuzun tamamı ve NObreath® cihazını en iyi biçimde kullanmanıza yardımcı olacak diğer önemli literatür için lütfen www.nobreathfeno.com adresini ziyaret edin veya bu QR kodunu tarayın.



Bedfont® Scientific Ltd.
Station Road, Harrietsham,
Maidstone,
Kent, ME17 1JA England
Tel: +44 (0)1622 851122
Fax: +44 (0)1622 854860
Email: ask@bedfont.com
www.bedfont.com



Emergo Europe B.V.
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem
The Netherlands.



© Bedfont® Scientific Limited 2025

Issue 14 - August 2025, Part No: LAB760

Bedfont® Scientific Limited reserves the right to change or update this literature without prior notice.
Registered in: England and Wales. Registered No: 1289798